

| <span>ar</span> أشربة الحائل  |
|---|
| <div>المحتويات</div> <div>أشربة حائل الفغر</div> <div><b>وصف المنتج</b></div> <div>تم تصميم أشربة الحائل لتحسين ملاءمة نظام أكياس الفغر. مصنوعة من مادة لاصقة غروانية مائية للجلد.</div> <div><b>نواعي الاستخدام</b></div> <div>هذا المنتج هو أكسسوار لنظام أكياس الفغر يهدف إلى المساعدة في منع التصريف من الدخول تحت حائل الجلد.</div> <div><b>تحذيرات</b></div> <div>قد تؤدي إعادة استخدام منتج مُعد للاستخدام مرة واحدة إلى ظهور مخاطر محتملة للمستخدم مثل سوء الالتصاق. قد تؤدي إعادة المعالجة والتنظيف والتطهير والتعقيم إلى الإضرار بالمنتج. وقد ينتج ذلك في صورة رائحة أو تسرب.</div> <div><b>ملاحظات</b></div> <div>يمكن قص المنتج للمساعدة في تحسين ملاءمة نظام الأكياس. للمساعدة على ضمان الالتصاق الصحيح، قم بوضعه على بشرة جافة سليمة ونظيفة. لا تستخدم الزيوت أو مستحضرات الغسل. قد تتداخل هذه المنتجات مع التصاق حائل الجلد.اتصل بإحدى مرصحات رعاية الفغور أو أحد ممارسي الرعاية الصحية للحصول على المساعدة في نظام أكياس الفغور أو تهيج الجلد. في حال حدوث إصابة خطيرة (حادث) في ما يتعلق باستخدامك للمنتج، يرجى الاتصال بالموزع أو الشركة المصنعة المحلية والسلطة المختصة المحلية. لمزيد من المعلومات، قم بزيارة <span>www.hollister.com/authority</span> أو اتصل بممثل CE أو الموزع المحلي.</div> <div><b>تعليمات الاستخدام</b></div> <div><b>للوضع:</b> يجب أن يكون الجلد نظيفًا وجافًا. انزع الغطاء الواقي. لف الشريط أو اثته أو مدده أو اقطعه حسب اللزوم قبل استخدامه على منطقة محيط الفوهة. تثبته مكانه لعدة ثوانٍ.</div> |
| <div></div>  |
| <b>للإزالة والتخلص</b> (يرجى اتباع جميع لوائح التخلص المحلية).  |
| <div></div>  |
| <div><b>جهاز طبي</b> <b>MD</b> (حسبما ينطبق)</div>  |
| علامة CE كما هو مطلوب   |

#### **fi** IHONSUOJANAUHAT

**Sisältö**

Avanteeseen tarkoitetut ihonsuojanauhut

**Tuotekuvaus**

Ihonsuojanauhut on tarkoitettu parantamaan avannesidoksen istuvuutta. Valmistettu ihoon kiinnittyvästä hydrokolloidimateriaalista.

**Käyttöaiheet ja käyttötarkoitus**

Tämä tuote on avannesidoksen lisätarvike, joka on tarkoitettu ehkäisemään avanne-eritteen vuotamista ihonsuojalevyn alle.

**VAROITUKSET**

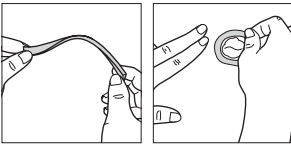
Kertakäyttöisen tuotteen uudelleenkäyttö voi aiheuttaa tuotteen huonon tarttuvuuden iholle. Uudelleenkäsitely, puhdistus, desinfiointi ja sterilointi voivat heikentää tuotteen laatua. Tämä voi aiheuttaa hajua tai vuotoa.

**Huomaa**

Tuotetta voi leikata avannesidoksen sopivuuden parantamista varten. Asianmukaisen tarttuvuuden varmistamiseksi aseta puhtaalle, kuivalle ja ehjälle iholle. Älä käytä öljyjä tai voiteita. Nämä tuotteet saattavat häiritä ihonsuojalevyn tarttumista. Ota yhteyttä avannehoitajaan tai terveydenhuollon ammattihenkilökuntaan, jos tarvitset apua avannesidoksen tai ihoärsytyksen kanssa. Mikäli tuotteen käyttöön liittyen ilmenee vakava loukkaantumisen (tai muu vakava tapahtuma), ota yhteyttä paikalliseen jakelijaan tai valmistajaan sekä paikalliseen toimivaltaiseen viranomaiseen. Lisätietoja saat osoitteesta www.hollister.com/authority tai ottamalla yhteyttä EC-edustajaan tai paikalliseen jakelijaan.

**KÄYTTÖOHJEET**

**Paikalleen asettaminen:** Ihon on oltava puhdas ja kuiva. Poista suojus. Rullaa, taiputa tai leikkaa nauhaa käyttötarpeesi mukaan ennen asettamista avannetta ympäröivälle alueelle. Pidä sitä paikallaan muutaman sekunnin ajan.



**Poistaminen ja hävittäminen** (Noudata kaikkia paikallisia määräyksiä).



#### **en** BARRIER STRIPS

**Contents**

Ostomy barrier strips

**Product Description**

Barrier strips designed to improve the fit of an ostomy pouching system. Made with hydrocolloid skin adhesive.

**Indications and Intended Use**

This product is an accessory to an ostomy pouching system intended to help prevent drainage from getting under the skin barrier.

**WARNINGS**

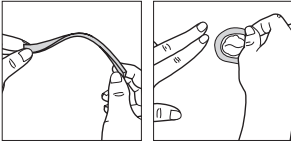
Reuse of a single use product may create potential risk to the user such as poor adhesion. Reprocessing, cleaning, disinfection, and sterilisation (sterilization) may compromise the product. This may result in odour (odor) or leakage.

**Notes**

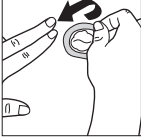
The product may be cut to help improve fit of a pouching system. To help ensure proper adhesion, apply to clean, dry intact skin. Do not use oils or lotions. These products may interfere with adhesion of the skin barrier. Contact a stoma care nurse or healthcare practitioner for help with the ostomy pouching system or skin irritation. In case of serious injury (incident) in relation to your use of the product, please contact your local distributor or manufacturer, and your local competent authority. For more information, see www.hollister.com/authority or contact EC Rep or local distributor.

**INSTRUCTIONS FOR USE**

**To apply:** Skin should be clean and dry. Remove protective covering. Roll, bend, stretch or cut, as required, before applying to peristomal area. Hold in place for several seconds.



**To remove and dispose:** (Please follow all local disposal regulations).



**Hollister**®

**MD** Medical Device (as applicable)

CE mark as required

#### **es** TIRAS

**Contenido**

Tiras para ostomía

**Descripción del producto**

Tiras diseñadas para mejorar el ajuste de un sistema de bolsa de ostomía. Fabricado con adhesivo cutáneo hidrocoloide.

**Indicaciones y uso previsto**

Este producto es un accesorio para un sistema de bolsa de ostomía que ha sido diseñado para evitar que las secreciones pasen por debajo de la lámina.

**ADVERTENCIAS**

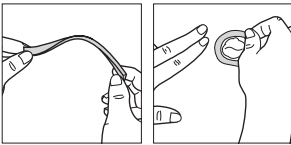
Si se reutiliza un producto de un solo uso, puede crear riesgos para el usuario, como una mala adhesión. El procesamiento, la limpieza, la desinfección y la esterilización pueden perjudicar al producto. Esto puede provocar olor (hedor) o fugas.

**Notas**

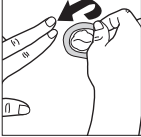
El producto puede cortarse para mejorar el ajuste de un sistema de bolsa. Para garantizar una adherencia adecuada, aplíquelo sobre piel limpia, seca e intacta. No utilice aceites ni lociones. Estos productos pueden interferir en la adhesión de la lámina. Póngase en contacto con su estomaterapeuta o con el médico encargado del cuidado del estoma para obtener ayuda con el sistema de bolsas de ostomía o en caso de irritación cutánea. En caso de lesión grave (incidente) relacionada con el uso del producto, póngase en contacto con su distribuidor o fabricante local y con la autoridad local competente. Si desea más información, consulte www.hollister.com/authority o póngase en contacto con el representante para la CE o su distribuidor local.

**INSTRUCCIONES DE USO**

**Para aplicar:** La piel debe estar limpia y seca. Retirar la cubierta que protege al adhesivo. Antes de colocar la tira en la zona periestomal, adaptarla según convenga, enrollándola, estirándola o cortándola. Mantener unos segundos la mano sobre la tira en el lugar de colocación.



**Para retirar y eliminar** (Siga todas las normativas locales de eliminación).



## Adapt™

#### **en** Barrier Strips

**ar** أشربة الحائل

#### **da** Barriere strips

#### **de** Hautschutstreifen

#### **es** Tiras

#### **fi** Ihonsuojanauhut

#### **fr** Languettes de champ protecteur

#### **fr-ca** Languettes de champ protecteur

#### **he** רצועות

#### **it** Strisce protettive

#### **nl** Huidplakstrips

#### **no** Pastastaver

#### **sv** Formbara pastastavar



www.hollister.com/symbolglossary

Hollister Incorporated
2000 Hollister Drive
Libertyville, IL 60048 USA

Hollister ULC
Foxford Road, Ballina
Co. Mayo, Ireland

**EC** **REP**



912959

**Hollister**

©2020 Hollister Incorporated
912959-520

#### **de** HAUTSCHUTZSTREIFEN

**Inhalt**

Stoma-Hautschutstreifen

**Produktbeschreibung**

Hautschutstreifen zur Verbesserung der Anpassung eines Stomabeutelsystems an die Haut.

Hergestellt mit hydrokolloidem Haftmaterial.

**Indikationen und bestimmungsgemäßer Verwendungszweck**

Dieses Produkt ist ein Zubehörtartikel zur Stomaversorgung, das dabei hilft, die Unterwanderung von Ausscheidungen unter den Hautschutz zu verhindern.

**WARNHINWEISE**

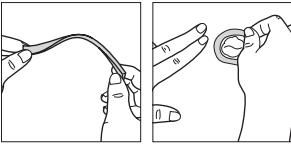
Die Wiederverwendung eines Einmalprodukts kann zu Risiken (wie etwa schlechter Haftung) für den Anwender führen. Wiederaufbereitung, Reinigung, Desinfektion und Sterilisation können das Produkt beeinträchtigen. Dies kann zu unangenehmen Gerüchen oder Undichtigkeiten führen.

**Anmerkungen**

Das Produkt kann zugeschnitten werden, um die bessere Anpassung eines Stomabeutelsystems an die Haut zu unterstützen. Um eine optimale Haftung zu gewährleisten, wenden Sie das Produkt auf sauberer, trockener und unbeschädigter Haut an. Verzichten Sie auf Öle oder Lotionen. Diese Produkte können die Haftung Ihrer Versorgung beeinträchtigen. Sollten Sie Hilfe mit dem Stomabeutelsystem oder Hautreizungen benötigen, kontaktieren Sie Ihre zuständige Stomaschwester oder eine medizinische Pflegekraft. Setzen Sie sich im Falle einer schwerwiegenden Verletzung (Vorkommnis) in Verbindung mit der Verwendung des Produkts bitte mit Ihrem lokalen Händler oder dem Hersteller sowie Ihrer zuständigen Behörde vor Ort in Verbindung. Weitere Informationen finden Sie unter www.hollister.com/authority, oder Sie setzen sich mit der EC-Vertretung oder Ihrem lokalen Händler in Verbindung.

**GBRAUCHSANLEITUNG**

**Anbringen:** Die Haut muss sauber und trocken sein. Entfernen Sie die Schutzabdeckung. Bevor Sie den Streifen oder einen Teil davon auf die peristomale Haut auflegen, können Sie ihn drehen, formen, dehnen oder kürzen, ganz wie Sie es wünschen. Halten Sie den auf der Haut aufliegenden Streifen für einige Sekunden fest.



**Entfernen und Entsorgen** (Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften).



**MD** Medicinsk udstyr (efter behov)

CE-mærkning i henhold til krav

**MD** Medizinprodukt (sofern anwendbar)

Erforderliche CE-Kennzeichnung

**MD** Producto sanitario (según corresponda)

Marca CE como es requerido

**MD** Lääkkinnällinen laite (tarpeen mukaan)

CE-merkki vaatimusten mukaan

**For reference only. Unauthorized use, disclosure or copying is prohibited.**

## fr LANGUETTES DE CHAMP PROTECTEUR

**Sommaire**

Languettes de champ protecteur pour stomie

**Description du produit**

Languettes de champ protecteur conçues pour améliorer l’ajustement d’un système de poche pour stomie. Fabriqué à partir d’adhésif cutané hydrocolloïde.

**Indications et utilisation prévue**

Ce produit est un accessoire pour un appareillage de stomie destiné à prévenir les fuites d’effluents sous le protecteur cutané.

**AVERTISSEMENTS**

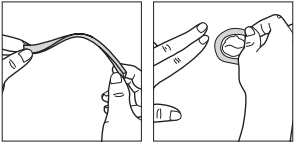
La réutilisation d’un produit à usage unique peut entraîner un risque potentiel pour l'utilisateur, notamment une mauvaise adhérence. Le retraitement, le nettoyage, la désinfection et la stérilisation peuvent endommager le produit. Cela peut entraîner des odeurs ou une fuite.

**Remarques**

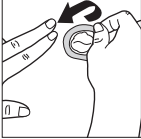
Le produit peut être coupé pour améliorer l’ajustement d’un système de poche pour stomie. Pour garantir une bonne adhérence, appliquez sur une peau intacte propre et sèche. N'utilisez pas d'huiles ou de lotions. Ces produits peuvent interférer avec l’adhérence du protecteur cutané. Contactez un(e) infirmier(ère) stomathérapeute ou un professionnel de santé pour obtenir des conseils sur le système de poche pour stomie ou les irritations cutanées. En cas de blessure grave (incident) liée à votre utilisation du produit, contactez votre distributeur ou fabricant local, ainsi que votre autorité compétente locale. Pour davantage d’informations, rendez-vous sur www.hollister.com/authority ou contactez votre représentant CE ou distributeur local.

**MODE D'EMPLOI**

**Application :** La peau doit être propre et sèche. Retirer le revêtement protecteur. Rouler, plier, étirer ou couper la languette si nécessaire avant son application sur la zone péristomiale. Maintenir en place pendant plusieurs secondes.



**Retrait et mise au rebut** (Veuillez respecter toutes les réglementations locales relatives à la mise au rebut).



|               |                                     |                         |               |
|---------------|-------------------------------------|-------------------------|---------------|
| <span></span> | <span></span>                       | <span></span>           | <span></span> |
| <b>MD</b>     | Dispositif médical (le cas échéant) | Marquage CE comme exigé | <span></span> |

|               |                                    |                            |               |
|---------------|------------------------------------|----------------------------|---------------|
| <span></span> | <span></span>                      | <span></span>              | <span></span> |
| <b>MD</b>     | Dispositif médical (s'il y a lieu) | Marquage CE tel que requis | <span></span> |

|               |                                       |                        |               |
|---------------|---------------------------------------|------------------------|---------------|
| <span></span> | <span></span>                         | <span></span>          | <span></span> |
| <b>MD</b>     | Dispositivo medico (dove applicabile) | CE mark como richiesto | <span></span> |

|               |  |                           |               |
|---------------|--|---------------------------|---------------|
| <span></span> | <span></span>                            | <span></span>             | <span></span> |
| <b>MD</b>     | Medisch hulpmiddel (waar van toepassing) | CE-keurmerk zoals vereist | <span></span> |

**Inhoud**
Stomahuidplakstrips
**Productbeschrijving**
De huidplakstrips zijn ontworpen om de aansluiting van een stomaopvangsysteem te verbeteren. Gemaakt met hydrocolloïde hechting.
**Indicaties en beoogd gebruik**
Dit product is een accessoire bij een stomaopvangsysteem dat helpt om de lekkage onder de huidplak te voorkomen.
**WAARSCHUWINGEN**

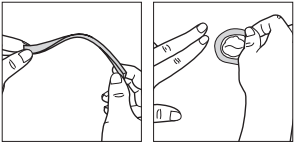
Hergebruik van een product bestemd voor eenmalig gebruik kan een potentieel risico vormen voor de gebruiker, zoals een slechte hechting. Opnieuw verwerken, reinigen, desinfecteren en steriliseren kunnen een negatieve invloed hebben op het product. Dit kan leiden tot geuren of lekkage.

**Opmerkingen**

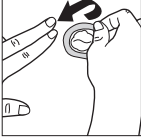
Het product kan worden geknipt om de pasvorm van een opvangsysteem te verbeteren. Breng het product aan op een schone, droge en niet-beschadigde huid om de juiste hechting te garanderen. Gebruik geen oliën of lotions. Deze producten kunnen de hechtkracht van de huidplak aantasten. Neem voor hulp met het stomaopvangsysteem of huidirritatie contact op met een stomaverpleegkundige of zorgverlener. In het geval dat er ernstig letsel (incident) optreedt met betrekking tot het gebruik van het product, neem dan contact op met uw lokale distributeur of fabrikant en uw lokale bevoegde instantie. Voor meer informatie kunt u naar www.hollister.com/authority gaan of contact opnemen met de vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap (EC) of met de lokale distributeur.

**GEBRUIKSAANWIJZING**

**Toepassen:** De huid moet schoon en droog zijn. Verwijder de beschermfolie. Rol, buig, snijd of trek de strip op de gewenste lengte en dikte voor het aanbrengen op de peristomale huid. Houd enkele seconden op zijn plaats.



**Verwijderen en wegwerpen** (Volg alle lokale regelgeving op omtrent het wegwerpen).



|               |                                 |                    |               |
|---------------|---------------------------------|--------------------|---------------|
| <span></span> | <span></span>                   | <span></span>      | <span></span> |
| <b>MD</b>     | Medisisk enhet (dersom aktuelt) | CE-merking påkrevd | <span></span> |

|               |  |                         |               |
|---------------|--|-------------------------|---------------|
| <span></span> | <span></span>                            | <span></span>           | <span></span> |
| <b>MD</b>     | Medicinteknisk produkt (som tillämpligt) | CE-märkning enligt krav | <span></span> |

## fr-CA LANGUETTES DE CHAMP PROTECTEUR

**Contenu**

Languettes de champ protecteur de stomie

**Description du produit**

Languettes de champ protecteur conçues pour améliorer l’ajustement d’un appareillage de stomie. Fabriquées à partir d’adhésif cutané hydrocolloïde.

**Indications et usage prévu**

Ce produit est un accessoire faisant partie d’un appareillage de stomie. Il permet d’éviter que les matières évacuées s’infiltrent sous le champ protecteur.

**MISES EN GARDE**

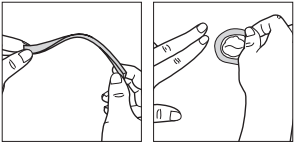
Réutiliser un produit à usage unique peut créer un risque potentiel pour l'utilisateur, comme une mauvaise adhérence. Le retraitement, le nettoyage, la désinfection et la stérilisation peuvent endommager le produit. Cela peut provoquer des odeurs ou des fuites.

**Remarques**

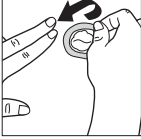
Le produit peut être coupé pour améliorer l’ajustement d’un appareillage de stomie. Pour aider à assurer une bonne adhérence, appliquer sur peau propre, sèche et intacte. Ne pas utiliser d’huiles ou de lotions. Ces produits peuvent interférer avec l’adhérence du champ protecteur. Parlez à une infirmière spécialisée en soins de stomie ou à un professionnel de la santé pour obtenir de l’aide au sujet de l’appareillage de stomie ou en présence d’une irritation cutanée. En cas de blessure grave (incident) liée à l'utilisation du produit, veuillez communiquer avec le fabricant, votre distributeur local ou votre autorité locale compétente. Pour en savoir plus, consultez la page www.hollister.com/authority ou communiquez avec le représentant de la CE ou le distributeur local.

**MODE D'EMPLOI**

**Pour l'appliquer :** La peau doit être propre et sèche. Retirez le papier protecteur. Roulez, pliez, étirez ou coupez la languette si nécessaire avant de l’appliquer à la région péristomale. Maintenez la languette en place plusieurs secondes.



**Pour l'enlever et le jeter** (Veuillez suivre les réglementations locales en matière de gestion des déchets)



|               |                                    |                            |               |
|---------------|------------------------------------|----------------------------|---------------|
| <span></span> | <span></span>                      | <span></span>              | <span></span> |
| <b>MD</b>     | Dispositif médical (s'il y a lieu) | Marquage CE tel que requis | <span></span> |

|               |                                       |                        |               |
|---------------|---------------------------------------|------------------------|---------------|
| <span></span> | <span></span>                         | <span></span>          | <span></span> |
| <b>MD</b>     | Dispositivo medico (dove applicabile) | CE mark como richiesto | <span></span> |

|               |                                  |                    |               |
|---------------|----------------------------------|--------------------|---------------|
| <span></span> | <span></span>                    | <span></span>      | <span></span> |
| <b>MD</b>     | Medisinsk enhet (dersom aktuelt) | CE-merking påkrevd | <span></span> |

**Innhold**
Stomipastastavar
**Produktbeskrivelse**
Pastastaver som er utformet for å bedre passformen til et stomiposesystem. Laget av hydrokolloid hudklebemiddel.

**Indikasjoner og tiltenkt bruk**

Dette produktet er tilleggsutstyr til et stomiposesystem som skal hindre inntrenging under hudplaten ved tømning.

**ADVARSLER**

Gjenbruk av et enkeltprodukt kan forårsake potensiell risiko for brukeren, for eksempel dårlig klebing. Reprosessering, rengjøring, desinifisering og sterilisering kan kompromittere produktet.

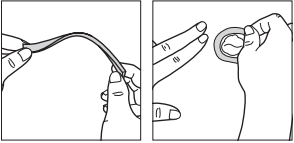
Dette kan resultere i lukt eller lekkasje.

**Merknader**

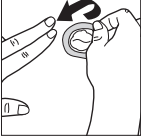
Dette produktet kan klippes til for å bedre passformen til et posesystem. For å sikre god klebing bør huden være ren og tørr. Ikke bruk oljer eller lotion. Disse produktene kan påvirke klebeevnen til hudplaten. Ta kontakt med en stomisykepleier eller annet helsepersonell for hjelp med stomiutstyret eller hvis det oppstår hudirritasjon. Ved alvorlig skade (hendelse) knyttet til din bruk av produktet, kontakter du din lokale distributør eller produsent og din lokale kompetente myndigheter. For mer informasjon, se www.hollister.com/authority eller kontakt med EC-representant eller lokal distributør.

**BRUKSANVISNING**

**For å påføre:** Huden skal være ren og tørr. Fjern beskyttelsestrikket. Rull, bøy, strekk eller klipp til etter behov før påføring på det peristomale området. Hold på plass i flere sekunder.



**Fjerne og kaste** (Følg alle lokale forskrifter for avhending).



|               |  |                         |               |
|---------------|--|-------------------------|---------------|
| <span></span> | <span></span>                            | <span></span>           | <span></span> |
| <b>MD</b>     | Medicinteknisk produkt (som tillämpligt) | CE-märkning enligt krav | <span></span> |

|               |  |                         |               |
|---------------|--|-------------------------|---------------|
| <span></span> | <span></span>                            | <span></span>           | <span></span> |
| <b>MD</b>     | Medicinteknisk produkt (som tillämpligt) | CE-märkning enligt krav | <span></span> |

|               |  |                         |               |
|---------------|--|-------------------------|---------------|
| <span></span> | <span></span>                            | <span></span>           | <span></span> |
| <b>MD</b>     | Medicinteknisk produkt (som tillämpligt) | CE-märkning enligt krav | <span></span> |

**For reference only. Unauthorized use, disclosure or copying is prohibited.**

## he רצועות

**תכולה**
רצועות לסטומה
**תיאור מוצר**

הרצועות מיועדות לשפר את ההתאמה של מערכת איסוף המיועדת למטופלים בעלי סטומה. הן עשויות מחומר הידרוקולואידי הנצמד לעור.

**התוויות ושימוש מיועד**

מוצר זה הוא אביזר נלווה של מערכת איסוף המיועדת למטופלים בעלי סטומה שנועד לסייע במניעת כניסת הניקוז מתחת למגן העור.

**אזהרות**

שימוש חוזר במוצר לשימוש חד פעמי עלול לסכן את בריאות המשתמש ולגרוע למשל ממידת ההיצמדות לעור.
עיבוד חוזר, ניקוי, חיטוי ועיקור המוצר עלולים לגרוע מביצועיו. כתוצאה מכך עלול להיווצר ריח או עלולה להיגרם דליפה.

**הערות**

ניתן לחתוך את המוצר כדי לסייע בשיפור ההתאמה של מערכת איסוף. כדי להבטיח היצמדות נאותה, יש להצמיד לעור נקי, יבש ובריא. אין להשתמש בשמנים או קרמים. המוצרים הללו עלולים לגרוע מיכולת ההיצמדות של מגן העור. יש לפנות אל אחות או רופא המתמחים בטיפול בסטומות לקבלת עזרה בשימוש במערכת האיסוף או לטיפול בגירוי בעור. במקרה של פגיעה חמורה (אירוע) הקשורה לשימוש במוצר, יש ליצור קשר עם המפיץ או היצרן המקומי, והרשות המוסמכת המקומית. למידע נוסף, יש ליצור קשר עם נציג ועדת האתיקה או המפיץ המקומי.

**הוראות שימוש**

**להצמדה:** העור צריך להיות נקי ויבש. יש להסיר את כיסוי המגן. יש לגלגל, לכופף, למתוח או לחתוך, בהתאם לצורך, לפני ההצמדה לאזור מסביב לסטומה. יש להחזיק במקום למשך כמה שניות.



**להסרה והשלכה** (פעל בהתאם לכל הנהלים המקומיים להשלכת פסולת).



|               |                  |                       |               |
|---------------|------------------|-----------------------|---------------|
| <span></span> | <span></span>    | <span></span>         | <span></span> |
| <b>MD</b>     | אמ"ר (לפי הצורך) | סימן CE בהתאם לדרישות | <span></span> |

|               |                                       |                        |               |
|---------------|---------------------------------------|------------------------|---------------|
| <span></span> | <span></span>                         | <span></span>          | <span></span> |
| <b>MD</b>     | Dispositivo medico (dove applicabile) | CE mark como richiesto | <span></span> |

|               |  |                         |               |
|---------------|--|-------------------------|---------------|
| <span></span> | <span></span>                            | <span></span>           | <span></span> |
| <b>MD</b>     | Medicinteknisk produkt (som tillämpligt) | CE-märkning enligt krav | <span></span> |

|               |  |                         |               |
|---------------|--|-------------------------|---------------|
| <span></span> | <span></span>                            | <span></span>           | <span></span> |
| <b>MD</b>     | Medicinteknisk produkt (som tillämpligt) | CE-märkning enligt krav | <span></span> |

**Innehåll**
Formbara pastastavar för stomi
**Produktbeskrivning**

Formbara pastastavar som utformats för att förbättra passformen för stomisystem. Tillverkad med hudvidhäftande hydrokolloid.

**Indikationer och avsedd användning**

Den här produkten är ett tillbehör till ett stomisystem och är avsedd att förhindra våtskor från att hamna under hudskyddsplattan.

**VARNING**

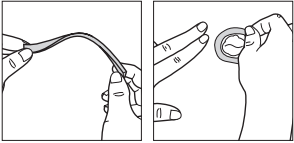
Återanvändning av en produkt som är avsedd för engångsbruk kan skapa potentiella risker för användaren som t.ex. dålig vidhäftning. Återbearbetning, rengöring, desinfektering och sterilisering kan äventyra produkten. Det kan leda till dålig lukt eller läckage.

**Viktigt!**

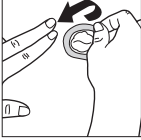
Produkten kan klippas för att förbättra passformen för ett stomisystem. För att hjälpa till att säkerställa en god vidhäftning, applicera produkten på ren, torr och oskadad hud. Använd inte oljor eller lotioner. Sådana produkter kan påverka hudskyddsplattans vidhäftning negativt. Kontakta en stomisjuksköterska eller läkare för hjälp med stomisystemet eller hudirritationer. Kontakta din lokala distributör eller tillverkaren, samt lokal behörig myndighet, om en allvarlig personskada (incident) skulle inträffa i samband med användningen av produkten. För mer information, se www.hollister.com/authority eller kontakta EC-representanten eller den lokala distributören.

**BRUKSANVISNING**

**För att applicera:** Huden ska vara ren och torr. Ta bort skyddsfilmen. Rulla, böj, sträck eller klipp efter behov före applicering i det peristomala området. Håll på plats under flera sekunder.



**För att ta bort och kassera** (Vänligen följ alla lokala avfallsregler).



|               |  |                         |               |
|---------------|--|-------------------------|---------------|
| <span></span> | <span></span>                            | <span></span>           | <span></span> |
| <b>MD</b>     | Medicinteknisk produkt (som tillämpligt) | CE-märkning enligt krav | <span></span> |

## it STRISCE PROTETTIVE

**Contenuto**

Strisce protettive per stomia

**Descrizione del prodotto**

Strisce protettive progettate per migliorare l'adattabilità di un sistema di raccolta per stomia. Realizzate con adesivo cutaneo idrocolloidale.

**Indicazioni e utilizzo previsto**

Questo prodotto è un accessorio per un sistema di raccolta per stomia destinato ad aiutare a prevenire le infiltrazioni sotto la barriera cutanea.

**AVVERTENZE**

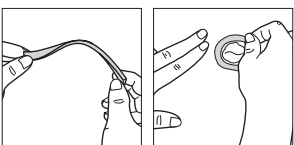
Il riutilizzo di un prodotto monouso può essere fonte di potenziali rischi per l'utilizzatore, come una minore aderenza. Rilavorazione, pulizia, disinfezione e sterilizzazione possono compromettere il prodotto. Ciò potrebbe tradursi in cattivi odori o perdite.

**Note**

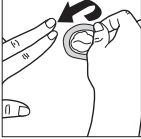
Il prodotto può essere tagliato per migliorare l'adattabilità di un sistema di raccolta. Al fine di garantire un'adesione adeguata, applicare sulla cute pulita, asciutta e integra. Non utilizzare oli o lozioni. Tali prodotti potrebbero interferire con l'adesione della barriera cutanea. Contattare il personale infermieristico dedicato o un operatore sanitario in grado di fornire un aiuto con il sistema di raccolta per stomia o in caso di irritazione cutanea. In caso di gravi lesioni (incidente) correlate all'uso del prodotto, contattare il proprio distributore locale o il produttore, nonché l'autorità competente locale. Per ulteriori informazioni, visitare www.hollister.com/authority o contattare il rappresentante CE o il distributore locale.

**ISTRUZIONI PER L'USO**

**Come applicare:** la cute deve essere pulita e asciutta. Rimuovere il film esterno. Modellare, piegare, stirare o tagliare, a seconda della necessità, prima di applicare sull'area peristomale. Mantenere in posizione per qualche secondo per assicurare una perfetta adesione.



**Come effettuare la rimozione e lo smaltimento** (Attenersi a tutte le normative locali in tema di smaltimento).



|               |                                       |                        |               |
|---------------|---------------------------------------|------------------------|---------------|
| <span></span> | <span></span>                         | <span></span>          | <span></span> |
| <b>MD</b>     | Dispositivo medico (dove applicabile) | CE mark como richiesto | <span></span> |

|               |                                       |                        |               |
|---------------|---------------------------------------|------------------------|---------------|
| <span></span> | <span></span>                         | <span></span>          | <span></span> |
| <b>MD</b>     | Dispositivo medico (dove applicabile) | CE mark como richiesto | <span></span> |

|               |  |                         |               |
|---------------|--|-------------------------|---------------|
| <span></span> | <span></span>                            | <span></span>           | <span></span> |
| <b>MD</b>     | Medicinteknisk produkt (som tillämpligt) | CE-märkning enligt krav | <span></span> |

|               |  |                         |               |
|---------------|--|-------------------------|---------------|
| <span></span> | <span></span>                            | <span></span>           | <span></span> |
| <b>MD</b>     | Medicinteknisk produkt (som tillämpligt) | CE-märkning enligt krav | <span></span> |